

AWARE

OUR WORLD, OUR WATER

Notre monde, nos eaux



REMERCIEMENTS

Project AWARE Foundation tient à remercier notre partenaire principal, *Professional Association of Diving Instructors* (PADI), relativement au don généreux reçu de sa part pour le présent guide. Des remerciements plus précis au personnel de PADI et aux autres contributeurs à la rédaction du présent guide, nommément Kurt Amsler, Lori Bachelor-Smith, Greg Beatty, Juerg Beeli, Alex Brylske, Kristen Core, Pat Fousek, Yoshihiro Inoue, John Kinsella, Todd R. Menzel, Jan Moeller Busch, Jean-Claude Monachon, Jeff Myers, Mary Kaye Nesbit, Henrik Nimb, Olle Olsson, Carol Porter, Suzanne Pleydell, Drew Richardson, Dail Schroeder, Karl Shreeves, Brad Smith, Susan E. Tate, Kristin Valette and Bob Wohlers.

Project AWARE Foundation tient aussi à remercier les individus et organismes suivants relativement aux photos et schémas qu'ils ont fournis : 5Ball, Kurt Amsler, Peter Auster, Ken Berry, Alex Brylske, John Boyer, Dana Point Historical Society, Jeremy Stafford-Dietsch, Peter Dreisel, Douglas Good, Tom Haight, Bill Jurney, Jean-Marc Labbe, John Nesbit, Mary Kaye Nesbit, Bob Leite, Tiffany Leite, Michigan Sea Grant, Andy Muir, National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), National Undersea Research Center (NURC), North Carolina National Estuarine Research Center, Ocean Conservancy, Terrence O'Brien, Alese Pechter, Mort Pechter, Doug Perrine, Innerspace Visions, Damian Searles, Katherine Smith, Michel Verdure, Philip Pinto, REEF, Reef Relief, Jeremy Stafford-Deitsch, Kristin Valette, Vee TECH, Cliff Wassmann, Daniel West, Bob Wohlers and Margan Zajdowicz.

Vous pouvez obtenir copie du présent document en le téléchargeant (format PDF) depuis le site notre organisme. Vous pourrez aussi mieux connaître la *Project AWARE Foundation*, soumettre vos commentaires et suggestions. Honorez-nous de votre visite à

www.projectaware.org

AWARE-Notre monde, nos eaux 2014 , traduction par Patrick Allaire – et corrections par Louis Pagé – à partir de l'original *AWARE-Our World, Our Water* , 2009

Copyright Project AWARE Foundation 2009

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 Unported License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> or send a letter to Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California, 94105, USA. Product No. 70241 (Rev 4/10) Version 1.02

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre premier		Chapitre cinquième	
Introduction		Ressources aquatiques menacées	
Introduction	1-2	Pollution	5-1
Comment utiliser ce livret	1-3	Gestion des pêches	5-10
Fondation <i>Project AWARE</i>	1-4	Dégradation des côtes et des milieux humides	5-19
Chapitre deuxième		Chapitre sixième	
Un seul immense écosystème		En eaux troubles	
Environnement aquatique de notre planète	2-1	Les régions du monde les plus menacées	6-1
Écosystèmes d'eau douce	2-4	Chapitre septième	
Mers et océans	2-7	Ce que vous pouvez faire	
Productivité marine	2-8	Plonger AWARE	7-1
La zone côtière	2-12	Vous engager	7-4
Chapitre troisième		Ramasser les débris	7-5
Eaux polaires et tempérées		Utiliser des bouées d'amarrage	7-8
Productivité océanique	3-1	Zones maritimes protégées	7-9
La vie entre les marées	3-4	Récifs artificiels	7-10
Les forêts de laminaires	3-11	L'avenir	7-12
Les régions polaires	3-15	Annexes	
Chapitre quatrième		Glossaire	A-1
Les récifs coralliens		Bibliographie	A-7
Leur diversité et leur beauté	4-1	Révision des connaissances	A-8
Récifs poissonneux	4-5		
Dommages – ce que l'humain leur fait subir	4-9		